**Exam Sample (1)**

Translate the following text into Arabic: (10 Marks)

A crime occurs when someone breaks the law by an overt act, omission or neglect that can result in punishment. A person who has violated a law, or has breached a rule, is said to have committed a criminal offense.

There are two main categories of crime: property crime and violent crime:

Property Crimes: A property crime is committed when someone damages, destroys or steals someone else's property, such as stealing a car or vandalizing a building. Property crimes are by far the most commonly committed crime in the United States.

Violent Crimes: A violent crime occurs when someone harms, attempts to harm, threatens to harm or even conspires to harm someone else. Violent crimes are offenses which involve force or threat of force, such as rape, robbery or homicide.

**Exam Sample (2)**

**Translate the following into English: (10 marks)**

تعد اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية، التي اعتمدتها الجمعية العامة بالقرار 55/25 المؤرخ بالخامس والعشرين من نوفمبر 2000م، الوثيقة الدولية الرئيسية في مجال مكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية. وقد فتح باب التوقيع عليها من قبل الدول الأعضاء في مؤتمر سياسي رفيع المستوى عقد لهذا الغرض في باليرمو بإيطاليا، في الفترة من 12-15 ديسمبر 2000م, حيث دخلت حيز التنفيذ في 29 سبتمبر 2003م. كما تم دعم هذه الاتفاقية بثلاث بروتوكولات تستهدف مجالات الجريمة المنظمة ومظاهرها وهي: بروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، وبخاصة النساء والأطفال؛ وبروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والبحر والجو؛ وبروتوكول مكافحة صنع والاتجار غير المشروع في الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها وفي الذخيرة. ويتعين على الدول أن تصبح أطرافا في الاتفاقية نفسها قبل أن يتمكنوا من الانضمام إلى أي من البروتوكولات.

الاتفاقية تمثل خطوة هامة في مجال مكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية. كما يمثل اعتراف الدول الأعضاء بخطورة المشاكل التي تسببها هذه الجرائم، فضلا عن الحاجة إلى تشجيع وتعزيز التعاون الدولي الوثيق من أجل معالجة تلك المشاكل.

**Quiz Sample**

**Analyze the following text, specify the approach to translation appropriate, the problems, and strategies: (10 Marks)**

To meet the increasing challenges in the public security area, responsible public institutions and organisations can tap into their own[intelligence](http://en.wikipedia.org/wiki/Intelligence) to successfully address possible threats in advance. They optimise their internal structures, use synergies, and carefully balance costs and benefits of their measures.

Public security is the function of governments which ensures the protection of citizens, organizations, and institutions against threats to their well-being – and to the prosperity of their communities. In Vietnam, the secret police are euphemistically titled "Public security".[Organised crime](http://en.wikipedia.org/wiki/Organised_crime" \o "Organised crime) and international [terrorism](http://en.wikipedia.org/wiki/Terrorism) are hardly deterred by geographical, linguistic, or financial barriers. Competence and administrative hurdles play into their hands.

The latter has largely contributed to public security becoming an important political and economic issue, nationally as well as internationally. Politics, public organisations and businesses closely collaborate to guarantee public security and maintain a stable environment for economic prosperity.

Although public security significantly contributes to the attractiveness of a location, the productivity of its people, and hence the overall success of an economy, the sector frequently suffers from low budgets, limited resources, and inadequate information systems. Large events, [pandemics](http://en.wikipedia.org/wiki/Pandemic), severe [accidents](http://en.wikipedia.org/wiki/Accident), environmental [disasters](http://en.wikipedia.org/wiki/Disaster), and[terrorism](http://en.wikipedia.org/wiki/Terrorism) attacks pose additional threats to public security and order.